



FRANÇAIS
Grue d'atelier / Shop Crane
Instructions de service



Importateur:

Simon, Evers & Co. GmbH, Katharinenstraße 9, 20457 Hambourg

Droits d'auteur

Ce document ne doit en aucun cas être diffusé ou reproduit, même sous forme d'extraits.

Les droits d'auteur liés à ce document sont ceux de la der Simon, Evers & Co. GmbH.

Katharinenstraße 9

20457 Hambourg

Allemagne

Table des matières

1. À propos de ces instructions.....	3
2. Consignes de sécurité	5
3. Structure et fonction	7
4. Caractéristiques techniques.....	8
5. Mise en service	10
6. Assemblée.....	11
7. Utilisation et fonctionnement.....	14
8. Entretien et maintenance	17
9. Arrêt, stockage et élimination.....	22
10. Grue d'atelier à vue éclatée	23
11. Liste des pièces grue d'atelier.....	24
12. Pompe à vue éclatée	25
13. Liste des pièces Pompe	26
14. Déclaration de conformité CE	27

REMARQUE : Le propriétaire/l'opérateur doit lire et comprendre ce manuel d'instructions avant d'utiliser la grue. L'opérateur doit travailler conformément à ce manuel. Veuillez conserver le manuel pour référence future, si celui-ci ou les étiquettes d'avertissement/d'avertissement sont endommagés ou perdus, veuillez nous contacter pour le remplacement.

1. À propos de ces instructions

Les présentes instructions de service décrivent l'utilisation conforme à l'usage prévu du produit offert. Tous les produits sont développés et produits selon l'état actuel de la technique. En cas de manipulation incorrecte, des dangers peuvent toutefois être générés. Veuillez noter à ce propos les remarques correspondantes et lire soigneusement les instructions de service. Les instructions de service font partie intégrante de l'appareil et s'appliquent à toutes les variantes d'appareil mentionnées. Les instructions de service décrivent l'utilisation sûre et conforme dans toutes ses phases d'exploitation.

En cas de questions techniques, contactez votre partenaire SAV agréé.

La grue d'atelier décrite dans les présentes instructions de service sert à soulever, déplacer et abaisser des charges lourdes.

Remarques et instructions

Consignes générales

- Les déchets dangereux pour l'environnement, tels que l'huile hydraulique, auront un effet négatif sur l'environnement ou la santé s'ils sont mal manipulés.
- Les colis de déchets doivent être triés et mis dans des poubelles solides en fonction des matériaux et être collectés et éliminés par le bureau local spécial de protection de l'environnement. Pour éviter la pollution, il est interdit de jeter les déchets au hasard.
- Pour éviter les fuites lors de l'utilisation des produits, l'utilisateur doit préparer des matériaux résorbables (chutes de bois ou chiffon sec) pour absorber l'huile qui fuit à temps.
- Pour éviter une deuxième pollution de l'environnement, les matériaux absorbants utilisés doivent être remis à des services spéciaux en termes d'autorités locales

Structure des avis d'avertissement

Dans ce document, des avis d'avertissement sont utilisés pour vous prévenir de dommages matériels et corporels.

- Toujours lire et observer les avis d'avertissement.
- Respecter toutes les mesures identifiées par l'avis d'avertissement.

En fonction de la gravité et de la probabilité du danger, il en résulte les niveaux d'alerte suivants :

DANGER!

Signale une situation extrêmement dangereuse. Tout non-respect de cet avis entraîne de graves blessures pouvant s'avérer mortelles.

AVERTISSEMENT!

Signale une situation extrêmement dangereuse. Tout non-respect de cet avis entraîne de graves blessures irréversibles pouvant s'avérer mortelles.

ATTENTION!

Signale une situation dangereuse. Tout non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures légères à modérées.

AVIS

Signale un risque de dommages matériels. Tout non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels.

2. Consignes de sécurité

Le chapitre Sécurité vous donne des indications importantes pour l'utilisation sûre du produit décrit. Tout non-respect de la mesure décrite peut entraîner des dommages matériels ou des blessures, pouvant s'avérer mortelles.

- Avant la mise en service et le maniement de l'appareil : Lire attentivement le chapitre Sécurité.
- Utiliser l'appareil décrit exclusivement selon les indications du présent document.

Utilisation adéquate

- L'opérateur/la société d'exploitation doit s'assurer de l'utilisation correcte et doit s'assurer que cette grue n'est utilisée que par du personnel, qui est formé et autorisé à utiliser cette grue.
- Lors de l'utilisation, l'opérateur doit utiliser des équipements de protection individuelle, tels que des chaussures de sécurité et des gants de sécurité.
- La grue est destinée à être utilisée pour des applications intérieures avec des températures ambiantes comprises entre +5°C et + 40°C. Il n'est pas autorisé pour une utilisation dans des environnements difficiles, extrêmes ou explosifs.
- Il est interdit d'utiliser des grues pour manipuler des charges qui pourraient entraîner des situations dangereuses (par exemple, métal en fusion, acides, matériaux rayonnants, en particulier des charges fragiles).
- Il n'est pas permis d'utiliser les grues pour entrer en contact avec des denrées alimentaires.
- Cette grue d'atelier est conçue pour être utilisée uniquement sur des surfaces planes dures pouvant supporter la charge. L'utilisation sur des surfaces molles peut entraîner une instabilité et une éventuelle perte de charge.
- Il n'est pas permis d'utiliser les grues sur les navires.
- Cette grue n'est pas conçue pour être résistante à l'eau, utilisez-la donc dans un environnement sec.
- Faites attention aux forces du vent. Les forces du vent peuvent avoir une influence sur la stabilité ou les poids légers peuvent tomber. N'utilisez pas la grue si vous ne pouvez pas assurer la stabilité de la grue.
- Pratiquer les travaux d'entretien selon l'inspection régulière.
- N'utilisez jamais l'unité d'alimentation hydraulique au-delà de sa course maximale indiquée sur l'étiquette.
- La capacité de la grue diminue à mesure que l'extension de la flèche se prolonge. Ne chargez pas la grue au-delà de la capacité nominale pour chaque position d'extension de flèche spécifiée, comme indiqué sur l'étiquette. Une surcharge peut endommager ou défaillir le produit.
- Le crochet de charge est muni d'un mécanisme de verrouillage. Assurez-vous qu'il fonctionne correctement.
- Pour soulever la charge de manière bien équilibrée et stable, assurez-vous que le centre de gravité reste toujours à l'intérieur de la base de la grue.
- Ne laissez pas la charge se balancer ou tomber violemment lors de l'abaissement ou du déplacement
- La grue n'est pas un dispositif de transport, mais dans le cas où la charge doit être retirée, abaissez la charge et l'extension de la flèche au point le plus bas possible avant le transport. La grue n'est pas conçue pour supporter la charge indéfiniment, donc une fois l'opération terminée, assurez-vous que la charge est complètement abaissée et soutenue sur une surface ferme.

- Faites une inspection visuelle avant chaque utilisation de la grue. Toute grue qui semble endommagée doit être retirée du service.
- Comme dispositif de sécurité supplémentaire, la grue est équipée d'une vanne pour éviter que l'unité ne soit surchargée. Cet appareil ne doit pas être altéré.
- Ne placez jamais une partie de votre corps sous la charge.
- Interdire de soulever des personnes. Les gens pourraient subir des blessures graves.
- En cas d'accident, arrêtez immédiatement d'utiliser cette grue. Laisser la grue aussi loin que possible pour éviter de se blesser
- Si ces règles de base ne sont pas respectées, l'utilisateur, la grue ou la charge soulevée peuvent se blesser

3. Structure et fonction

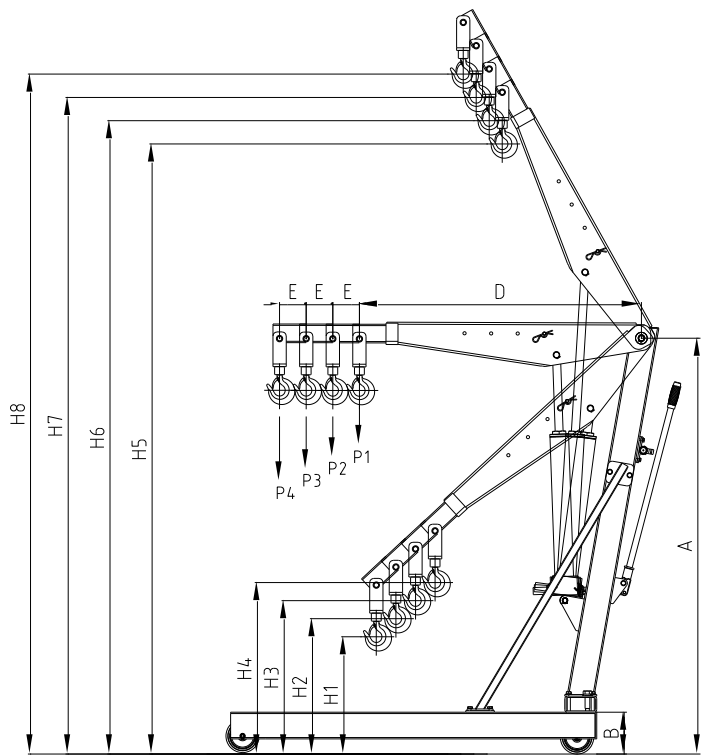


L'image montre un produit similaire

Pos.	Désignation	Fonction
1	Rallonge de potence	Modifier la longueur de la potence
2	Boulon avec goupille à ressort	Blocage de la rallonge de potence
3	Potence	Bras de levage de la grue
4	Mât	Pilier de soutien de la grue
5	Vérin hydraulique	Levage et abaissement de la potence
6	Poignée	Commande et déplacement de la grue
7	Levier de pompe	Pompage vers le haut de la potence
8	Poignée-étoile pour vanne hydraulique avec ressort de rappel	Abaissement de la charge
9	Boulon avec goupille de sécurité	Garantie de la stabilité des deux côtés du châssis
10	Galet directeur avec frein de stationnement	Déplacement et immobilisation en toute sécurité de la grue
11	Galets de roulement	Déplacement de l'appareil
12	Châssis	Déplacement et stabilisation de la grue
13	Crochet de levage avec clapet de sécurité	Prise de la charge

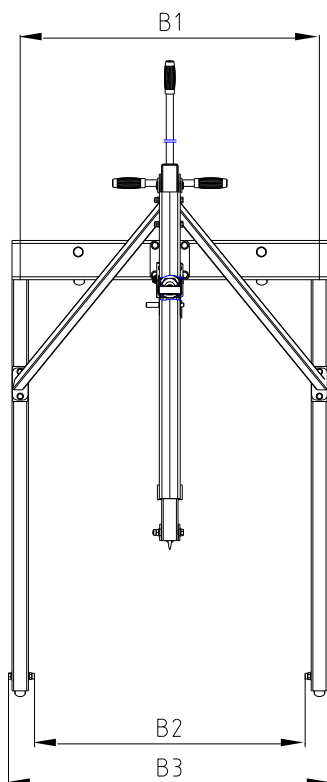
4. Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques - Grue d'atelier



Modèles de machine		P-500	P-1000
Taille (mm)	A	1596	1596
	B	157	157
	D	1060	1060
	E	100	100
	H1	440	440
	H2	507	507
	H3	575	575
	H4	643	643
	H5	2225	2225
	H6	2310	2310
	H7	2400	2400
	H8	2475	2475

Modèles de machine		P-500	P-1000
Capacité nominale (KG)	P1	500	1000
	P2	450	900
	P3	400	800
	P4	350	700



Modèles de machine		P-500	P-1000
Taille (mm)	B1	915	915
	B2	830	830
	B3	985	985

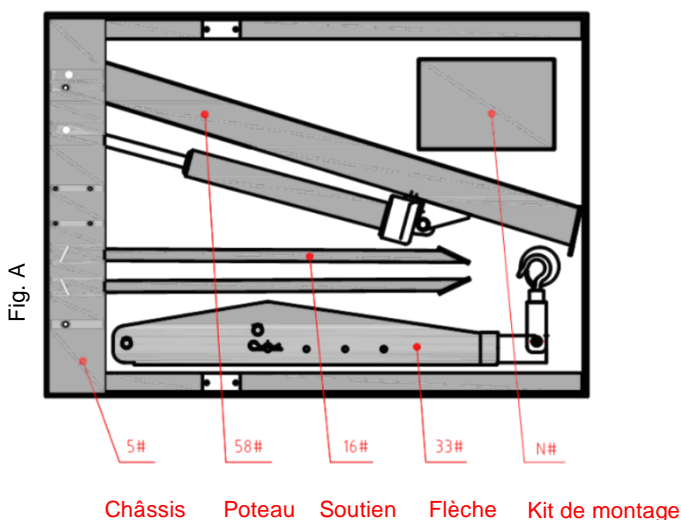
Conditions ambiantes conformes

Condition	Valeur
Plage d'utilisation	Utilisation en intérieur
Température ambiante autorisée	de +5° C à +40° C
Intensité lumineuse minimale	50 Lx

5. Mise en service

Préparation de la mise en service

- S'assurer de l'absence de dommages liés au transport de tous les composants livrés.
- Après avoir ouvert l'emballage, veuillez vérifier si les pièces de rechange de la fig. A sont tous inclus en premier. Totalement 6 pièces (2 x n° 16)
- Contrôler le fonctionnement des organes de réglage, des galets, des essieux deroue et du levier de pompe.
- Signaler immédiatement les dommages liés au transport et les composants manquants au transporteur.
- Purger l'air avant chaque utilisation : Desserrer le bouton rotatif (tourner vers la gauche). Purgez ensuite le système en « pompant » plusieurs fois le levier de la pompe.



Liste des pièces Kit de montage					
No.	Description	Qté.	No.	Description	Qté.
1	Écrou	2	15	Boulon	2
2	Rondelle	8	21	Boulon	2
3A	Boulon	2	27	Poignée	1
4	Roue avant	2	28	Rondelle	2
6A	Roue directionnelle	2	29	Boulon	2
7	Rondelle	4	30	Rondelle élastique	1
8	Boulon	4	31	Rondelle	1
9	Écrou	4	32	Boulon	2
10	Rondelle élastique	4	52	Entretoise	2
11	Rondelle	12	55	Broche	1
12	Boulon	4	56	Broche	1
13	Rondelle	2	57	Anneau d'arrêt	4
14	Rondelle élastique	2	60	Écrou	2

6. Assemblée

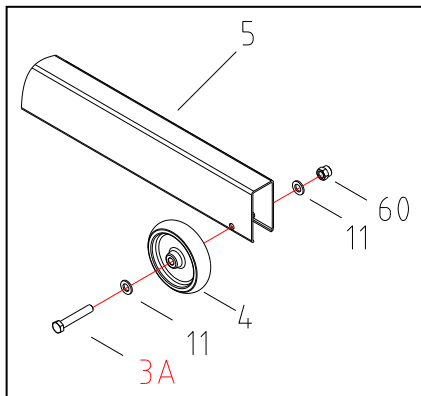


Fig. 1

Étape 1 (Fig.1) :

Composants requis pour cette étape :

- Kit de montage
 - Boulon (3A#)
 - Roue avant (4#)
 - Écrou (60#)
 - Rondelle (11#)
- Base (5#)

Assemblez le boulon (3A#), l'écrou (60#) et la rondelle (11#) dans l'ordre indiqué sur la fig.1 et placez la roue avant (4#) dans les trous désignés de la base (5#). Serrez l'écrou (60#).

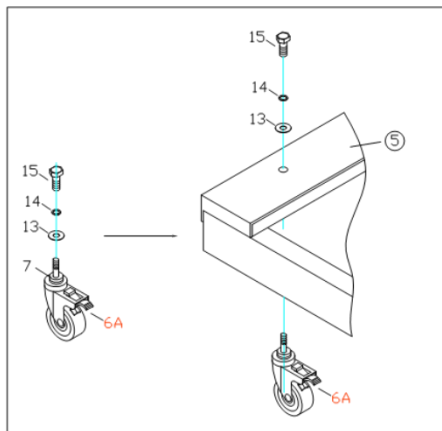


Fig. 2

Étape 2 (Fig.2) :

Composants requis pour cette étape :

- Kit de montage
 - Roue directionnelle (6A#)
 - Rondelle (7#)
 - Rondelle (13#)
 - Rondelle élastique (14#)
 - Boulon (15#)
- Base (5#)

Placez deux rondelles (7#) sur la goupille de la roue directionnelle (6A#) et passez-la dans le trou désigné dans la base (5#).

Assemblez la rondelle (13#), la rondelle élastique (14#) et le boulon (15#) selon l'ordre de la Fig. 2 et serrez le boulon (15#).

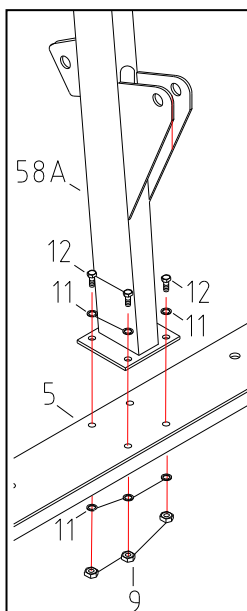


Fig. 3

Étape 3 (Fig. 3) :

Composants requis pour cette étape :

- Kit de montage
 - Écrou (9#)
 - Rondelle (11#)
 - Boulon (12#)
- Base (5#)
- Poteau (58A#)

Alignez les 4 trous au bas du poteau (58#) avec ceux de la base (5#).

Assemblez la rondelle (#11), le boulon (#12) d'un côté et l'écrou (9#) et la rondelle (#11), et de l'autre côté de la base (5#) dans l'ordre indiqué à la Fig. 3. Serrez ensuite l'écrou (9#).

Remarque : Ne tournez pas les écrous (9#) trop serré.

Remarque : Au cours de cette étape, assurez-vous que toutes les parties du poteau (58A#) sont stables pour éviter tout accident et blessure.

Étape 4 (Fig.4) :

Composants requis pour cette étape :

- Kit de montage
 - Écrou (1#)
 - Rondelle (2#)
 - Boulon (8#)
 - Rondelle élastique (10#)
 - Boulon (21#)
- Base (5#)
- Soutien (16#)
- Poteau (58A#)

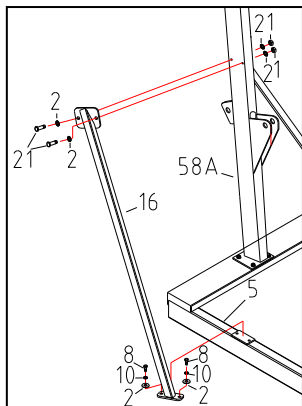


Fig. 4

Alignez les trous du support (16#) avec les trous désignés dans la base (5#) ainsi que le poteau (58A#).

Assemblez les écrous (1#), les rondelles (2#), les boulons (8#), (21#), la rondelle élastique (#10) et selon l'ordre de la Fig. 4.

Remarque : Ne serrez pas trop tous les boulons au début. Une fois tous les boulons installés, serrez les boulons (21#), (8#) et (12#) de l'étape 3 un par un.

Étape 5 (Fig.5) :

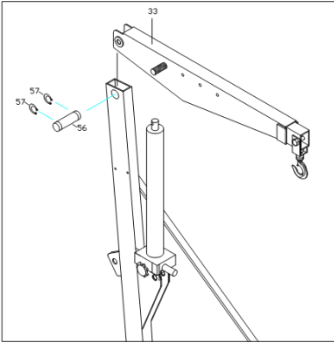


Fig. 5

Composants requis pour cette étape :

- Kit de montage
 - Broche (56#)
 - Anneau d'arrêt (57#)
- Flèche (33#)
- Poteau (58A#)

Alignez les trous de la flèche (33#) avec le trou correspondant dans le poteau (58A#).

Insérez la broche (56#) dans le trou désigné et fixez la broche (#56) avec l'anneau d'arrêt (57#).

Étape 6 (fig. 6) :

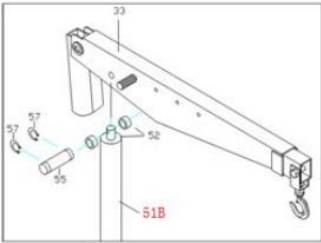


Fig. 6

Composants requis pour cette étape :

- Kit de montage
 - Entretoise (52#)
 - Broche (55#)
 - Anneau d'arrêt (57#)
- Flèche (33#)
- Cylindre (51A#)

Tirez la tige de piston du cylindre (51B#) vers le haut pour exposer le trou. Alignez l'entretoise (52#) à l'intérieur de la flèche (33#), puis alignez les deux avec le trou de la tige de piston du cylindre (51B#).

Insérez la broche (55#) dans le trou désigné et fixez la broche (#55) avec un anneau d'arrêt (57#).

Étape 7 (Fig. 7) :

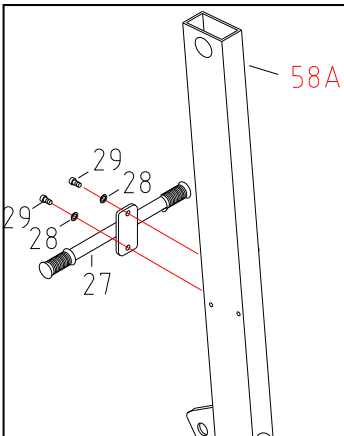


Fig. 7

Composants requis pour cette étape :

- Kit de montage
 - Entretoise (52#)
 - Poignée (27#)
 - Rondelle (28#)
 - Boulon (29#)
- Poteau (58A#)
- Cylindre (51A#)

Alignez les trous désignés de la poignée (27#) et du poteau (58#) et assemblez la rondelle (28#) et le boulon (29#) selon l'ordre de la Fig. 7.

Serrez ensuite le boulon (29#).

L'installation est terminée.

7. Utilisation et fonctionnement

- Il est nécessaire que l'opérateur puisse surveiller la grue et les charges pendant tous les mouvements.
- Avant d'utiliser la grue, il est nécessaire de purger l'air du système de soupape de l'unité hydraulique. Cela peut être fait en relâchant la vanne, puis en pompant le vérin hydraulique plusieurs fois.

TESTS DE SÉCURITÉ

Les tests de sécurité doivent être effectués par une personne qualifiée au moins une fois par an et/ou conformément aux exigences nationales respectives ou après un incident inhabituel. La grue doit également être soigneusement examinée pour détecter tout dommage. La société d'exploitation est responsable de l'élimination immédiate des défauts ou dommages.

ATTENTION!

Collisions avec des personnes se tenant à proximité !

Dommages corporels.

- ▶ Avant de déplacer l'appareil, de soulever et d'abaisser la charge : Éloigner les personnes non autorisées de la zone dangereuse.
- ▶ En cas de risque potentiel pour les personnes, donner un signal d'avertissement à temps.
- ▶ Si les personnes en danger ne quittent pas la zone dangereuse : Arrêter immédiatement l'appareil.

Contrôle quotidien du chariot avant le service

Le contrôle régulier permet de détecter de manière précoce les erreurs ou les défauts et de les éliminer. Ce qui prolonge la durée de vie du produit tout en contribuant à son utilisation sûre.

Au début du service, inspecter l'appareil à la recherche d'endommagements et de défauts avant de le mettre en service

- Retirer toute charge de l'appareil.
- Soumettre chaque module à un contrôle visuel à la recherche de déformations ou de fissures.
- S'assurer du fonctionnement parfait et de la bonne mobilité du mécanisme de levage. Tout en veillant aux bruits anormaux et aux blocages.
- S'assurer de l'absence de fuites du circuit hydraulique.
- S'assurer de l'état impeccable et de la bonne mobilité des galets.
- S'assurer de la présence des circlips, des goupilles de sécurité et des goupilles fendues.
- S'assurer de l'intégrité et de la lisibilité des plaques et des avis d'avertissement.
- Contrôler le fonctionnement du clapet de sécurité du crochet de levage et le réparer si nécessaire.
- Signaler sans attendre les endommagements ou les défauts de l'appareil au personnel de surveillance.
- Mettre à l'arrêt les appareils dont les composants relevant de la sécurité sont endommagés ou défectueux et les remettre en état avant la prochaine utilisation.

Réglage / Montage en SAV de la potence

AVERTISSEMENT!

Chute de composants !

Dommages corporels et matériels en cas de chute ou de glissement de la rallongede potence.

► Mettre la potence à l'horizontale afin d'éviter toute chute ou tout glissement.

Réglage de la potence

- Positionner la potence à l'horizontale.
- Aligner la rallonge de potence sur la position souhaitée.

! En cas de modification de la longueur de la potence, la capacité de charge maximale change. Respecter les indications sur la rallonge de puissance ainsi qu'à la page 8 de ce manuel!

- Insérer le boulon au point souhaité et le bloquer avec la goupille à ressort.

La potence est réglée.

Soulèvement de la charge

AVERTISSEMENT!

Charge insuffisamment sécurisée !

Dommages matériels et corporels dus à la chute de la charge.

- Ne pas positionner de parties du corps sous la charge soulevée.
- Ne pas déplacer de charge non sécurisée avec soin.
- Si la charge menace de basculer : Prendre des mesures de protection appropriées.

AVIS

Dépassement de la charge nominale autorisée !

Endommagement de l'appareil dû à une charge trop lourde.

- Respecter la capacité de charge maximale autorisée.
- Tout allongement de la potence réduit la capacité de charge.
- Respecter les indications sur la rallonge de potence !

Soulèvement de la charge

- Positionner la charge en la centrant devant le châssis.
- Actionner les freins de stationnement sur les galets directeurs.
- Fixer les élingues à la charge.
- Fixer la charge au crochet de levage à l'aide de dispositifs d'élingage.
- Actionner le levier de la pompe de haut en bas jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.

La charge est soulevée.

Déplacement d'une charge

AVERTISSEMENT!

Charge oscillante !

Dommages corporels et matériels dus à une charge oscillante ou à un basculement soudain.

- ▶Garantir l'état correct de la charge.
- ▶Ne déplacer que des charges prises de manière sûre et appropriée.
- ▶Ne pas déplacer la grue par à-coups.

ATTENTION!

Abaissement involontaire de la charge !

Dommages corporels par écrasement.

- ▶Ne jamais placer des parties du corps entre la charge soulevée et le sol.

Déplacement d'une charge

Conditions primordiales

- Avant de déplacer la charge, abaissez la flèche et la charge jusqu'au point le plus bas possible où la charge est soulevée.
- Le frein de stationnement est desserré.
- Diriger l'appareil vers la gauche ou vers la droite au moyen de la poignée.

L'appareil se déplace dans la direction souhaitée.

Abaissement de la charge

ATTENTION!

Charge en train de s'abaisser !

Dommages corporels par écrasements.

- ▶N'abaisser la charge que lentement et de manière contrôlée.
- ▶Ne jamais placer des parties du corps entre la charge en hauteur et le sol.
- ▶Ne jamais positionner de parties du corps entre le mât et la potence.
- ▶Porter des chaussures de sécurité.

AVIS

Charge d'impact accrue !

Endommagement et dysfonctionnement de l'appareil en cas d'abaissement trop rapide de la charge.

- ▶N'abaisser la charge que lentement et de manière contrôlée.

! Si le chariot est censé être déplacé après avoir déposé la charge, veiller à ce qu'il y ait suffisamment de place pour manœuvrer.

Abaissement de la charge

- Tourner la poignée-étoile de la vanne hydraulique avec le ressort de rappel vers la gauche et abaisser lentement la charge.

! En raison du risque d'endommagement de la charge ou de la grue d'atelier, tourner prudemment la poignée-étoile de la vanne hydraulique avec le ressort de rappel vers la gauche.

La charge est abaissée.

Stationnement du chariot

Stationnement en toute sécurité de l'appareil

- Stationner l'appareil sur un sol lisse et plan.
- Abaisser complètement la potence.
- Bloquer ensuite les deux côtés à l'aide de boulons avec goupille de sécurité.
- Actionner le frein de stationnement sur le galet directeur.

L'appareil est stationné en toute sécurité.

8. Entretien et maintenance

L'entretien et la réparation ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

Il n'est permis de régler la soupape de pression que par des techniciens de service formés.

Défauts et élimination des défauts

- En présence d'un défaut sur l'appareil : Procéder aux mesures suivantes pour éliminer les défauts.
- En cas de problèmes, effectuer les mesures ou si le défaut n'a pas été éliminé après exécution de la mesure de dépannage : en informer le service après-vente du fabricant.

ATTENTION!

Maintenance incorrecte !

Dommages matériels et corporels dus à la défaillance de composants majeurs.

- ▶ N'utiliser que des pièces de rechange d'origine du fabricant.
 - ▶ Ne confier les travaux d'entretien et de maintenance qu'à du personnel formé à cet effet.
 - ▶ Lors du remplacement de galets, veiller à ne générer aucune position inclinée du chariot (p. ex. toujours procéder à un remplacement à gauche et à droite).
 - ▶ En cas de réparations ainsi que pour le remplacement de composants, respecter les valeurs de réglage spécifiques à l'appareil.
-

Tableau des défauts

Défaut	Cause possible	Élimination des défauts
Impossible de déplacer la grue d'atelier.	Le frein de stationnement est actionné.	Desserrer le frein de stationnement.
	Le frein de stationnement se bloque.	Vérifier le fonctionnement du frein de stationnement et contacter le service après-vente si nécessaire.
Le dispositif de prise de charge n'atteint pas la position supérieure.	Le niveau d'huile dans le réservoir d'huile hydraulique est trop bas.	Contacteur le service après-vente.
Le dispositif de prise de charge soulevé s'affaisse automatiquement.	Le groupe hydraulique fuit.	Contacteur le service après-vente.
	La vanne de descente ne se ferme plus ou fuit à cause d'impuretés.	Nettoyer l'extérieur du groupe hydraulique et, si nécessaire, contacter le service après-vente.
	La poignée-étoile ne peut pas être complètement tournée en sens inverse.	Vérifier l'absence d'impuretés dans le rappel par ressort.
	La poignée-étoile tourne librement sur son arbre.	Vérifier la tige filetée de la poignée-étoile.
	La poignée étoile ne revient pas automatiquement en position.	S'assurer du bon fonctionnement du rappel par ressort.

Défaut	Cause possible	Élimination des défauts
Le dispositif de prise de charge ne s'élève pas, bien que la pompe hydraulique fonctionne parfaitement.	Charge trop lourde.	Réduire la charge.
	Charge trop lourde en raison d'un blocage.	S'assurer que la charge à soulever est démontée et/ou qu'elle peut être déplacée librement.
	La vanne de descente ne se ferme plus ou fuit à cause d'impuretés.	Nettoyer l'extérieur du groupe hydraulique et, si nécessaire, contacter le service après-vente.
	La poignée-étoile de la vanne hydraulique n'est pas correctement réglée.	Réglage de la vanne hydraulique.
	Le rappel par ressort de la poignée-étoile ne fonctionne pas.	S'assurer du bon fonctionnement du rappel par ressort.
	La viscosité de l'huile hydraulique est trop élevée.	Contrôler la température de la zone d'utilisation.
	Il y a de l'air dans le groupe hydraulique.	Contacter le service après-vente.
	Le groupe hydraulique est défectueux.	Contacter le service après-vente.
La charge soulevée ne s'abaisse que lentement voire même pas du tout.	La température ambiante est trop basse, l'huile hydraulique est trop visqueuse.	Passer dans une température ambiante plus élevée.
	Fonction de la poignée-étoile non disponible.	Vérifier la tige filetée de la poignée-étoile.
	Le vérin hydraulique est endommagé ou déformé.	Contacter le service après-vente.

Maintenance

- Seul le personnel qualifié et formé est autorisé à effectuer l'entretien de cette grue.
- Lubrifiez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.
- Gardez toujours la grue propre et protégée des conditions agressives.
- Vérifiez l'état des marquages et que les marquages restent tels que les marquages initiaux.
- Vérifiez le niveau d'huile de l'unité hydraulique avec le piston complètement rétracté. Faites l'appoint si nécessaire.
- Assurez-vous que la rampe est complètement abaissée avant d'ajouter de l'huile à l'unité hydraulique

! Un excès d'huile rendra la grue inopérante

- Utilisez uniquement de l'huile hydraulique, de type HL ou HM, avec un grade ISO de viscosité cinématographique de 30 cSt à 40 °C ou une viscosité Engler de 3 à 50 °C.

! N'utilisez jamais de liquide de frein

! Veuillez considérer qu'une fuite d'huile de fluide hydraulique peut provoquer des défaillances et des accidents.

! Les déchets comme le pétrole doivent être éliminés et recyclés conformément aux réglementations nationales.

- Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de pièce tel qu'indiqué dans le dessin de vue éclatée fourni, le numéro de modèle et la capacité de la grue. Utilisation de pièces de rechange d'origine approuvées et validées par votre concessionnaire.
- Aucune modification ne doit être effectuée qui affecte négativement la conformité de la grue aux normes.

Intervalles de maintenance

Conditions primordiales

- L'appareil a été utilisé en mode de fonctionnement à une équipe.
- L'appareil est utilisé dans des conditions de travail normales, voir page 9.
- Assurer l'entretien de l'appareil conformément aux intervalles correspondants.
- En cas de conditions plus exigeantes, telles qu'une production importante de poussière, de fortes fluctuations de température ou d'utilisation à plusieurs équipes : Raccourcir les intervalles en conséquence.

Intervalle de maintenance	Maintenance
Tous les jours.	Contrôler l'appareil avant l'utilisation, contrôler la présence et le bon positionnement des boulons et des goupilles à ressort, voir page 14.

Après les 100 premières heures de service.	<ul style="list-style-type: none"> – Resserer les écrous de roue et les boulons. – S'assurer de l'absence de fuites du circuit hydraulique.
Tous les mois.	– Éliminer la saleté et les corps étrangers.
Tous les 3 mois.	Contrôler le réglage de la vanne de descente.
Tous les 6 mois.	<ul style="list-style-type: none"> – Vérifier le bon fonctionnement de la vanne hydraulique. – Contrôler l'état d'usure de toutes les pièces de l'appareil et remplacer les pièces défectueuses.
Annuelle ou après des événements inhabituels.	Faire procéder à un contrôle de sécurité périodique et après des incidents inhabituels, voir «Maintenance ».

Matériel

Lubrifiants

Lubrifiants		Valeur	Unité
Huile hydraulique	Type d'huile	HM ou HL	-
	Viscosité	30	cSt à 40 °C
	Quantité de remplissage	1,25	Litre

Maintenance

Contrôle de sécurité périodique et en cas d'événements inhabituels

!

Toujours procéder aux contrôles de sécurité conformément aux prescriptions nationales. Ces dernières peuvent diverger des étapes répertoriées ci-dessous.

Conditions primordiales

- La personne chargée du contrôle est qualifié pour le contrôle suivant.
- La personne chargée du contrôle n'est pas influencée par des circonstances liées à l'entreprise et la rentabilité et évalue l'appareil exclusivement du point de vue de la sécurité.
- La personne chargée du contrôle possède suffisamment de connaissances et d'expérience afin de pouvoir évaluer l'état de l'appareil et l'efficacité du dispositif de protection selon les règles de la technique et les principes liés au contrôle de l'appareil décrit.
- Contrôler l'état, technique de l'appareil en termes de prévention des accidents.
- S'assurer scrupuleusement de l'absence d'endommagements de l'appareil.
- Rédiger un rapport de contrôle écrit et le conserver pendant au moins 2 ans. La responsabilité liée au rapport de contrôle est du ressort de l'exploitant.
- Éliminer les défauts constatés avant toute utilisation ultérieure de l'appareil.
- En cas de contrôle concluant : Coller la plaquette de contrôle à un endroit visible de l'appareil.

9. Arrêt, stockage et élimination

Mise hors service

Mise à l'arrêt de l'appareil

- Nettoyer soigneusement l'appareil.
- Enduire d'une fine couche d'huile ou de graisse toutes les pièces mécaniques nonrecouvertes d'une couche de peinture.

Remise en service de l'appareil après la mise à l'arrêt

- Nettoyer soigneusement l'appareil.
- Enduire d'une fine couche d'huile ou de graisse toutes les pièces mécaniques nonrecouvertes d'une couche de peinture.
- Mettre l'appareil en service.
- Procéder à un contrôle de fonctionnement complet directement après la mise enservice.

Stockage

Stockage de l'appareil

AVIS

Stockage non conforme !

Dommages matériels.

► Stocker l'appareil exclusivement dans un environnement sec et hors gel.

Stocker l'appareil

Conditions primordiales

- Le chariot est mis à l'arrêt pendant plus de 2 mois (p. ex. pour des raisonsd'exploitation).
- La mise à l'arrêt est préparée comme décrit, voir « Mise à l'arrêt de l'appareil ».
- Protéger l'appareil de la corrosion ou de la poussière, p. ex. avec une bâche.
- Si l'appareil est censé être mis à l'arrêt pendant plus de 6 mois : convenir demesures supplémentaires avec le service après-vente du fabricant.

Élimination

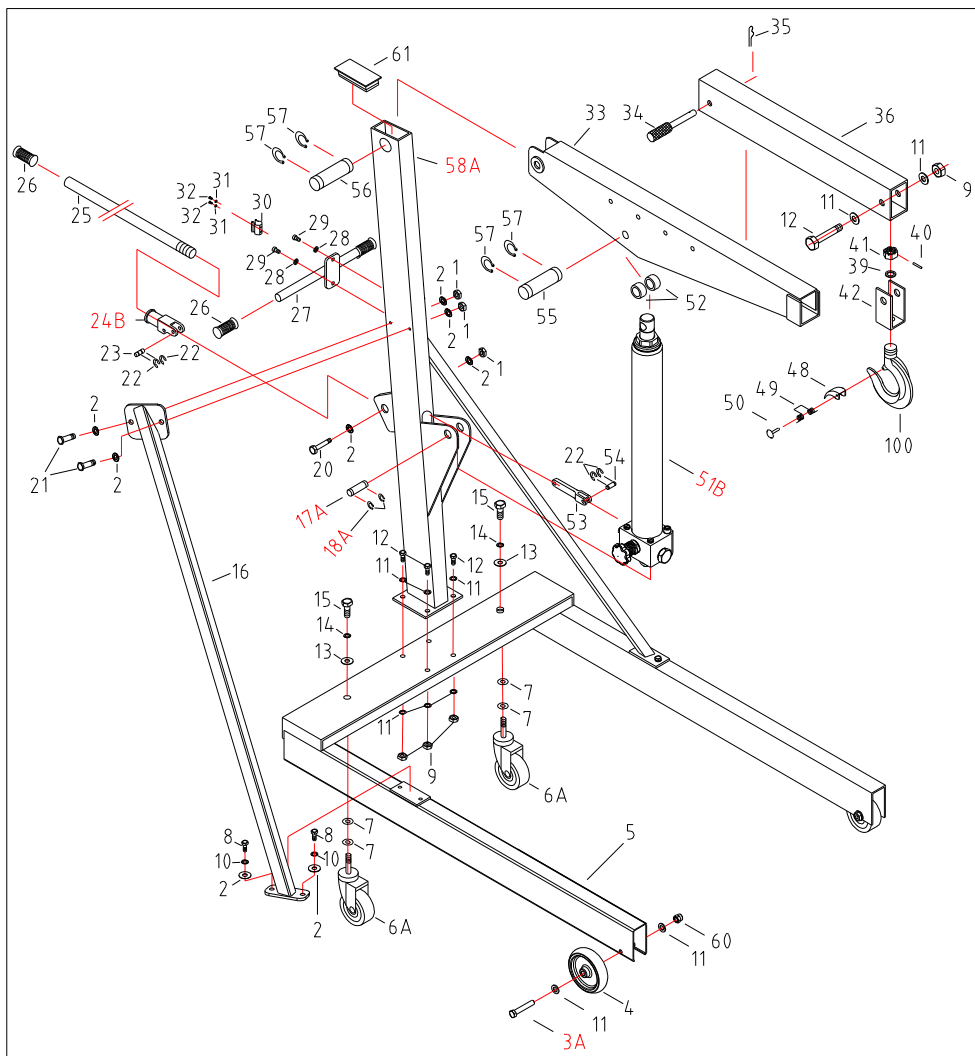
Mise hors service de l'appareil

- Lors de la mise hors service de l'appareil, respecter les dispositions en vigueur dupays d'utilisation.

Mise au rebut de l'appareil

- Observer les dispositions nationales en matière de mise au rebut du chariot etdes consommables.

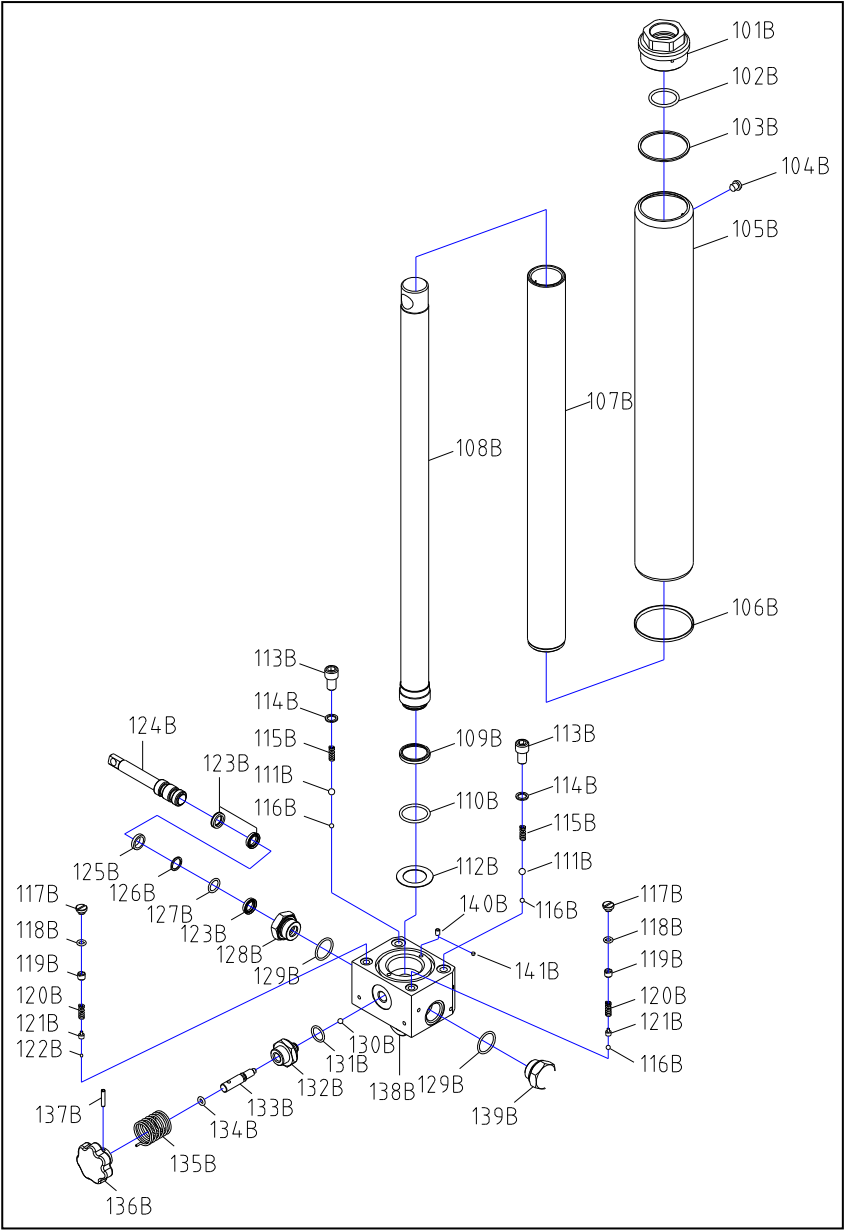
10. Grue d'atelier à vue éclatée



11. Liste des pièces grue d'atelier

No	Description	Qty	No	Description	Qty
1*	Écrou	3	27*	Poignée	1
2*	Rondelle	10	28*	Rondelle	2
3A*	Boulon	2	29*	Boulon	2
4*	Roue avant	2	30*	Rondelle élastique	1
5	Châssis	1	31*	Rondelle	2
6A*	Roue directionnelle	2	32*	Boulon	2
7*	Rondelle	4	33	Potence	1
8*	Boulon	4	34	Broche	1
9*	Écrou	5	35	Goupille fendue	1
10*	Rondelle élastique	4	36	Bras de levage	1
11*	Rondelle	14	39	Écrou	1
12*	Boulon	5	40	Broche	1
13*	Rondelle	2	41	Rondelle	1
14*	Rondelle élastique	2	42	Logement du crochet	1
15*	Boulon	2	51B	Groupe d'assemblage de cylindres	1
16	Support	2	52*	Entretoise	2
17A	Broche	1	53	Raccord	1
18A	Anneau d'arrêt	2	54	Broche	1
20	Boulon	1	55*	Broche	1
21*	Boulon	2	56*	Broche	1
22	Anneau d'arrêt	4	57*	Anneau d'arrêt	4
23	Broche	1	58A	Mât	1
24B	Chemise	1	60*	Écrou	2
25	Levier de pompe	1	61	Cache	1
26	Poignée	3	100	Crochet	1
*Inclus dans le kit de montage					

12. Pompe à vue éclatée



13. Liste des pièces Pompe

No	Description	Qty	No	Description	Qty
101B	Culasse	1	102B	Joint torique	1
103B	Bague d'étanchéité	1	104B	Bouchon d'huile	1
105B	Chemise	1	106B	Anneau	1
107B	Cylindre	1	108B	Piston	1
109B	Joint torique	1	110B	Joint torique	1
111B	Bille	2	112B	Rondelle	1
113B	Boulon	2	114B	Rondelle	2
115B	Ressort	2	116B	Bille	3
117B	Boulon	2	118B	Joint torique	2
119B	Boulon	2	120B	Ressort	2
121B	Siège	2	122B	Bille	1
123B	Anneau	4	124B	Piston de pompe	1
125B	Anneau élastique	1	126B	Joint racleur	1
127B	Joint torique	1	128B	Boulon	1
129B	Joint torique	2	130B	Bille	1
131B	Joint torique	1	132B	Boulon	1
133B	Vanne de purge	1	134B	Joint torique	1
135B	Ressort	1	136B	Poignée d'abaissement	1
137B	Broche	1	138B	Bloc de vanne	1
139B	Boulon	1	140B	Tétine en cuivre	1
141B	Aimant	1			

14. Déclaration de conformité CE
en conformité à la directive sur les machines CE 2006/42/EC

Par la présente, nous déclarons que les machines désignées ci-après, de part leur conception, leur construction et leur style, de même pour le modèle que nous avons mis en circulation, correspondent aux exigences fondamentales y relatives de sécurité et de santé des directives CE.

La conformité n'est plus valide pour une modification de la machine effectuée sans notre accord.

Désignation des machines:	Shop Crane / Grue d'atelier
Modèles de machine:	P-500 P-1000
Directives CE relatives:	Directive sur les machines CE (2006/42/EC)
Nom du fabricant:	Simon, Evers & Co. GmbH
Address:	Katharinenstr. 9 20457 Hambourg – Allemagne
Date:	01.01.2025
Nom du signataire:	Arne Münchow
Fonction du signataire:	Director IBE/ Fondé de pouvoir
Signature du fabricant:	Simon, Evers & Co. GmbH

ppa. Münchow



Simon, Evers & Co. GmbH
Katharinenstr. 9
20457 Hamburg
Tel.: 040 / 32 33 01 - 0